

Slovenská samospráva II. obvodu Budapešti
Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat

I/665-9/2022.

JEGYZŐKÖNYV

Készült a Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat 2022. október 21-én 17.00 órai kezdettel, a Budapest VI. kerület Király u. 76. sz. alatt, a Ferdinand Monarchia Étterem nagytermében megtartott ülésén.

Jelen vannak:

Faller Lubomíra	elnök
Horváth Zoltánné	elnökhelyettes
Kollár István	képviselő

Polgármesteri Hivatal részéről: Bognár Orsolya, Cseh Mónika

Az ülést levezető elnök: Faller Lubomíra

Elnök: Megállapítom, hogy 3 fő testületi tag van jelen, a testület határozatképes.

Felteszem szavazásra az alábbi javaslatot:

A Szlovák Önkormányzat Kollár István személyét fogadja el a 2022. október 21-i ülés jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

74/2022.(X.21.) SZÖ határozat

A Szlovák Önkormányzat Kollár István személyét elfogadja a 2022. október 21-i ülés jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

A jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozatot.

Elnök: Az előzetesen kiküldött napirendi pont a Közmeghallgatás. Ezt a napirendet javaslom elfogadni:

1. Napirendi pont: Közmeghallgatás

Előterjesztő: Faller Lubomíra elnök

75/2022.(X.21.) SZÖ határozat

A Szlovák Önkormányzat a 2022. október 21-i ülésének napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. Napirendi pont: Közmeghallgatás

Előterjesztő: Faller Lubomíra elnök

A jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozatot.

1.Napirendi pont: Közmeghallgatás

Elnök: Beszámoló a Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat 2022. évi tevékenységéről.

Tisztelt Hölgyeim, Uraim, Kedves Barátaim!

Köszöntöm Önöket a Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat közmeghallgatásán. Köszönöm, hogy elfogadták meghívásunkat.

Röviden szeretném összefoglalni, mivel foglalkoztunk az elmúlt -- most már mondhatni -- normális évben. Az utolsó közmeghallgatás óta egy év telt el, ezért nem csak a 2022-es év eseményeiről számolok be, de azokról is, amelyek 2021 vége felé történtek. A legfontosabbak közé tartozik a szlovák gimnázium tanulói részére szervezett „Ki tud többet a magyarországi szlovákokról” elnevezésű hagyományos kvíz, amelyhez Dr. Kovács Anna kulturológus előadása kapcsolódott. Elfogadtuk a Szlovák Tanítási Nyelvű Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és Kollégium elszámolását, arról a támogatásról, amivel az iskola részére 2 db laptop megvásárlását tettük lehetővé. Mi is kaptunk támogatást az Országos Szlovák Önkormányzattól és a Magyarországi Szlovákok Közhasznú Alapítványától, amivel elszámoltunk.

A „Budapesti Szlovákokért“ díjra jelöltet javasoltunk a Budapesti Szlovák Önkormányzatnak. Részt vettünk több budapesti kerületi önkormányzat nyilvános ülésein és különböző rendezvényein, valamint az Ozvena kórus alapításának 20. évfordulója alkalmából rendezett ünnepségen. Nem hagytuk ki a komlói disznóölést, amelyen kapcsolatainkat erősítettük, kicseréltük tapasztalatainkat az ottani önkormányzattal és Tótkomlós Barátainak Körével, amellyel minden évben megújítjuk együttműködési megállapodásunkat.

A 2022-es évre megrendeltük a Náš kalendár-t és a Ľudové noviny c. hetilapot, nem csak saját képviselőink, hanem az érdeklődő kerületünkbeli szlovákok részére is. Számukra rendszeresen megküldtük a Fővárosi Szlovák Önkormányzat által kiadott Budapesti Szlovák c. folyóiratot, amit nem csak pénzügyileg, hanem újságcikkek írásával is támogattunk. Amint támogattuk a Ľudové noviny hetilapot is.

Természetesen, amennyire kötelezettségeink és időnk engedte, részt vettünk a Szlovák Intézet által rendezett eseményeken és egyéb, a szlovákokkal kapcsolatos budapesti programokon. Ezzel a 2021-es évet lezártuk és elérkeztünk az idei évhez.

A 2022-es évet a munkaterv kidolgozásával kezdtük, amelybe belevettük nem csak saját rendezvényeinket, de az együttműködést az egyes budapesti szlovák önkormányzatokkal és civil szervezetekkel, illetve szlovákiai partnereinkkel is (SSB, XIII. ker. Szlovák Önkormányzat, Szlovák Nyugdíjasok Klubja, a budapesti Ozvena énekkar, XX. ker. Szlovák Önkormányzat, Tótkomlósiai Baráti Köre, Csorvási Szlovák Önkormányzat, Ürmény (Mojmírovce) község és az ürményi kastély (Kaštieľ Mojímírovce), stb.) A törvényben előírt kötelezettségünket teljesítve januárban kitöltöttük és leadtuk a vagyonbevallást. Január, február, március -- ahogy szokásos -- adminisztrációs tevékenységgel telt. Kidolgoztuk és jóváhagytuk a 2022. évi költségvetést, amit 1.040.000 Ft-os működés-alapú és 975.472 Ft-os feladat-alapú támogatásra építettünk.

Pályázatokat nyújtottunk be a Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Pénzügyi és Vagyonyilatelkozatokat Ellenőrző Bizottságához, a Magyarországi Szlovákok Közhasznú Alapítványához és az Országos Szlovák Önkormányzathoz -- sikeresen, 400.000 Ft., 340.000 Ft. és 100.000 Ft. támogatást nyertünk.

Elszámoltunk a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt-től kapott 2020-ik évi Feladatalapú és 2021-ik évi Működési támogatással.

Együttműködésünk keretében, márciusban támogatást nyújtottunk a Szlovák Nyugdíjasok Klubjának a nemzetközi nőnap alkalmából szervezett hagyományos ünnepségéhez, amelyen részt is vettünk. Hasonló együttműködés alapján, ebben az évben is hozzájárultunk pénzügyileg a Fővárosi Szlovák Önkormányzat által kiadott Budapesti Szlovák c. folyóirat megjelenéséhez.

A parlamenti választásokra és a népszámlálásra való közös felkészülés céljából, a kerületünkben élő szlovák közösség tagjai számára találkozót szerveztünk. Ezen a találkozón részt vett a kerületben működő Dr. Generisch Antal Alapítvány képviselője is, aki a szlovákiai partnereivel (Késmárk/Kežmarok, Lőcse/Levoča, és az Eperjesi/Prešov járás) való együttműködésben segítségünket igényli.

Bár korábban nem volt lehetséges a Budapesti Szlovák c. folyóirat 25 éves jubileumát megünnepelni, a velünk együttműködő Pesterzsébeti Szlovák Önkormányzat elnökének kezdeményezésére a folyóirat 27 éves működését felölelő rendezvényt szerveztünk, amelyen Dr. Kovács Anna tartott előadást.

Két évnyi szünet után, a Budapest II. Kerületi Önkormányzat idén ismét megrendezte a „Kerület Napját“, amelyre önkormányzatunk meghívta a Tótkomlói Ifjúsági Fúvószenekart. Fellépésük nagy sikert aratott -- az előre megállapodott fél óra helyett egy órát játszottak. A kerület napja résztvevői számára szlovák gasztronómiai bemutatót is tartottunk.

Zalaváron részt vettünk a Sz. Cirill- és Metód-napi hagyományos koszorúzáson. Anyagilag támogattuk az Ozvena fellépését az eseményen, amit a Budapesti Szlovák Önkormányzat 2013 óta minden évben megrendez és amelynek -- kulturális program biztosításával -- társszervezői vagyunk.

Ez évben is a részt vettünk a Magyarországi Szlovákok Napján Szarvason, a Külföldön Élő Szlovákok Napján Pozsonyban és a Csorvási Szlovákok Napján. Már évek óta sikeresen együttműködünk a Csorvási Szlovák Önkormányzattal, ez évben pedig együttműködést kezdeményeztünk a Bp. II. Kerületi Önkormányzat és Csorvás város önkormányzata között. Az együttműködés alapja az a segítség, amit a csorvásiak a múlt évszázad 50-es éveiben nyújtottak a főváros II. kerületéből kényszerrel kitelepítettek részére.

Részt vettünk az SSB által Szlovákiában szervezett továbbképzésen, és a XIII. Kerületi Szlovák Önkormányzat által szervezett „Cirill és Metód nyomán“, valamint a „Tutajosok nyomán“ elnevezésű tanulmányutakon.

Október 19.-én a szlovák gimnázium diákjai részére vetélkedőt szerveztünk „Szlovákok Budapesten tegnap és ma“ címmel. Ez a hagyományos rendezvényünk Tanítási a Szlovák Nyelvű Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és Kollégium diákjai között jó hírnévnek örvend és szívesen vesznek részt rajta. Ez évben az előadó Hollósy Tiborné volt, aki a Fővárosi Szlovák Önkormányzat egyik alapítója és első elnöke volt.

Az év során részt vettünk a budapesti szlovák önkormányzatok és szervezetek rendezvényein:

Imrich Fuhl, FuhlExtra c. könyvének bemutatóján XIII. kerületben,

A Pesterzsébeti szlovákok múltja c. előadáson XX. kerületben,

A Vertigo szlovák színház „Fila Hřadá Vlhu“ c. előadásán,

Megünnepeltük Gyurkovics Zsuzsa születésnapját.

Ott voltunk a J. K. Viktorin születésének 200. évfordulójára emlékező szentmiséken Visegrádon és Budapesten, ahogy a júliusi hagyományos emléktábla koszorúzáson is Visegrádon.

Megünnepeltük az Budapesti Szlovák Kórus - Ozvena énekkar alapító tagja, Cifra Józsefné születésnapját.

Részt vettünk Áchim Liker András ünnepségén, és az ehhez kapcsolódó, az OSZÖ által szervezett választási kampány rendezvényen.

Jelen voltunk: a XIV. kerületben Zsilák Mária docens „A Magyarországi Szlovákok Tavaszi Szokásai“ c. előadásán; a budapesti szlovákok batyus bálján; A. Straka emlékének szentelt megemlékezésen; a Pro Cultura Minoritatum Hungariae díjátadásán. Ezt az díjat önkormányzatunk és Tótkomlói Szlovák Önkormányzat javaslata alapján a „Komlós“ népi együttes kapta.

Ahogy minden évben, most is jelen voltunk a Vojtech Uhlár emlékének szentelt misén. Képviseletünk magunkat a Tótkomlói Baráti Körének közgyűlésén. Ott voltunk az Ozvena több rendezvényén, még Budapesten kívüli helyszíneken is. (Níža/Nézsa, Čúvár/ Csővár). Voltunk a kerületek napján a XIII., III., IV., XX. és a XVIII. kerületben, és a magyarországi szlovákok folklór fesztiválján Bánkon. Részt vettünk Kovács Áchim Anikó hangversenyén, amelyet a XII. kerületi Szlovák Önkormányzat rendezett. Megtekintettük Orliczki Attila fénykép kiállítását a XIII. kerületben. Jelen voltunk a Budapest XVII. kerületben a Kaptár utcai kereszt megszentelésénél, a Zuglói Szlovák Önkormányzat közmeghallgatásán. Többször voltunk a VIII. Kerületi Szlovák Önkormányzat által szervezett miséken, és megjelentünk a VI. Kerületi Szlovák Önkormányzat által szervezett, a Ján Palárik születésének 200. évfordulóján bemutatott misén. Részt vettünk a beszercebányai Művészeti Akadémia működésének 25. évfordulója alkalmából rendezett hangversenyen, amin Herencsár Viktória vezetésével a főiskola Zenetudományi Kara, Húros Hangszerek Tanszékének tanárai léptek fel. Jelen voltunk a Szlovák Újságírók Napjának rendezvényén, a VI. kerületi Szlovák Önkormányzat minapi közmeghallgatásán, valamint az Idősek Világnapja alkalmából a Szlovák Nyugdíjasok Klubja által szervezett találkozón.

Együttműködünk a Ludové noviny c. hetilap szerkesztőségével és a Budapesti Szlovák c. újsággal, és ezek oldalain számolunk be az általunk szervezett rendezvényekről.

A II. kerületi szlovák lakosoknak rendszeresen megküldjük a Budapesti Szlovák c. folyóiratot, és aki igényli, annak előfizetünk a Ludové noviny-ra. A helyi kerületi újságon keresztül informáljuk őket a nemzetiségünkkel kapcsolatos eseményekről. Így tettünk a parlamenti választás és a mostani népszámlálás alkalmával is. Levélben szólítottuk meg a kerület szlovák ajkú lakosait és segítségünket ajánlottunk a népszámlálási kérdőívek kitöltéséhez.

Köszönöm figyelmüket és részvételüket a II. Kerületi Szlovák Önkormányzat közmeghallgatásán.

Elnök: Hozzászólások hiányában az ülést 17 óra 30 perckor bezárja.

Melléklet: Ünnepi beszámoló szlovák nyelven

Kmf.

Faller Lubomíra
elnök



Kollár István
jegyzőkönyv-hitelesítő

Verejné zasadnutie 2022

Vážené dámy, vážení páni, milí priatelia!

Ďakujem Vám, že ste prijali naše pozvanie a srdečne Vás vítam na verejnom zasadnutí Slovenskej samosprávy II. obvodu Budapešti. V krátkosti by som chcela zhrnúť, čím sme sa zaoberali v uplynulom, dá sa povedať už normálnom roku.

Od minuloročného verejného zasadnutia našej samosprávy uplynul rok a preto budem referovať nielen o našej činnosti v roku 2022, ale aj o udalostiach, ku ktorým došlo na záver roka 2021. Medzi najdôležitejšie z nich patrí tradičný kvíz pre študentov slovenského gymnázia, vlni s názvom „Kto vie viac o Slovákoch v Maďarsku“ spojený s prednáškou kulturologičky Dr. Anny Kováčovej. Prijali sme vyúčtovanie podpory zo strany Slovenskej materskej školy, základnej školy, gymnázia a žiackeho domova, ktorú sme škole poskytli na nákup 2 laptopov. My sme zase vyúčtovali podpory, ktoré sme získali od Celoštátnej slovenskej samosprávy a od Verejnoprospešnej nadácie Zväzu Slovákov v Maďarsku. Podali sme Slovenskej samospráve Budapešti návrh kandidáta na cenu „Za budapeštianskych Slovákov“. Zúčastnili sme sa na verejných zasadnutiach a rôznych podujatiach viacerých obvodných slovenských samospráv pôsobiacich v hlavnom meste, ale aj na oslave 20. výročia založenia Budapeštianskeho speváckeho zboru Ozvena. Nevynechali sme ani tradičnú komlóšsku zabíjačku, na ktorej sme upevňovali kontakty a vymieňali si skúsenosti s tamojšou slovenskou samosprávou a Kruhom priateľov Slovenského Komlóša, s ktorými každý rok obnovujeme dohodu o spolupráci. Na rok 2022 sme objednali publikáciu Náš kalendár a týždenník Ľudové noviny nielen pre členov nášho zboru, ale aj pre Slovákov v našom obvode, ktorí o to prejavili záujem. Pravidelne sme im posielali časopis Budapeštiansky Slovák, na vydávanie ktorého sme Slovenskej samospráve Budapešti prispeli finančne, ale aj formou článkov. Naše príspevky sme posielali aj do týždenníka Ľudové noviny. Prirodzene, ak nám to naše povinnosti a čas dovolili, zúčastňovali sme sa na podujatiach organizovaných Slovenským inštitútom a na iných programoch súvisiacich so Slovákami v Budapešti. Rok 2021 sme týmto ukončili a dostali sme sa k tomuto roku.

Rok 2022 sme začali vypracovaním pracovného plánu, do ktorého sú zaradené nielen naše podujatia, ale aj spolupráca s jednotlivými budapeštianskymi slovenskými samosprávami a občianskymi organizáciami, respektíve našimi partnermi na Slovensku. (SSB, Slovenská samospráva XIII. obvodu, Klub slovenských dôchodcov, Budapeštiansky spevácky zbor Ozvena, Slovenská samospráva XX. obvodu, Kruh priateľov Slovenského Komlóša, Slovenská samospráva v Čorváši, obec Mojmírovce a Kaštieľ Mojmírovce, a. s., atď.)

Splnili sme si zákonom predpísanú povinnosť, v januári sme vyplnili a odovzdali majetkové priznanie. Mesiace január, február, marec patrili ako obyčajne administratívnym záležitostiam. Vypracovali a schválili sme rozpočet na rok 2022, ktorého základ tvorili podpora na činnosť na rok 2022 v hodnote 1.040.000 forintov a podpora na úlohy na rok 2022 vo výške 975.472 forintov. Vypracovali sme projekt do súbehu Výboru Samosprávy II. obvodu Budapešti pre kontrolu financií a majetkových priznaní, o dotácie sme sa uchádzali aj v súbehoch

Verejnoprospešnej nadácie Zväzu Slovákov v Maďarsku a Celoštátnej slovenskej samosprávy v Maďarsku, všade úspešne - získali sme podpory vo výške 400 000, 340 000 a 100 000 forintov. Vyúčtovali sme podpory, ktoré sme získali od Správy fondov Gábora Bethlena na úlohy v roku 2020 a na činnosť v roku 2021.

V rámci spolupráce sme v marci finančne podporili Klub slovenských dôchodcov a zúčastnili sa na ich tradičnom podujatí venovanom Medzinárodnému dňu žien. Rovnako v rámci spolupráce sme aj v tomto roku finančne prispeli na vydávanie časopisu Budapeštiansky Slovák, ktorý vydáva Slovenská samospráva Budapešti, s ktorou spolupracujeme a ďakujeme za možnosť požívať pri našej práci jej sídlo. Zorganizovali sme stretnutie s príslušníkmi slovenskej komunity, žijúcimi v našom obvode, aby sme sa spoločne pripravili na parlamentné voľby a na sčítanie obyvateľstva. Na tomto stretnutí bol prítomný aj zástupca Nadácie dr. Antala Genersicha, pôsobiacej v našom obvode a nárokujej si našu pomoc pri jej spolupráci s partnermi na Slovensku – mestami Kežmarok, Levoča a Prešovským samosprávnym krajom.

Keďže predchádzajúce obdobie neumožnilo pripomenúť si 25. výročie existencie časopisu Budapeštiansky Slovák, rozhodli sme sa v tomto roku, na podnet predsedníčky Slovenskej samosprávy Peštianskeho Alžbetína, s ktorou tak isto úspešne spolupracujeme, zrekapitulovať 27 rokov existencie časopisu a spoločne sme usporiadali prednášku o tomto periodiku, s ktorou vystúpila dr. Anna Kováčová.

V tomto roku Samospráva II. obvodu Budapešti po dvojročnej prestávke opäť mohla usporiadať Deň obvodu, na ktorý naša samospráva pozvala Mládežnícky dychový orchester zo Slovenského Komlóša. Orchester zožal veľký úspech, o čom svedčila dĺžka jeho vystúpenia. Z pôvodne stanovenej polhodiny sa stala hodina. Pre účastníkov Dňa obvodu sme pripravili aj ukážku slovenskej gastronómie.

Zúčastnili sme sa na tradičnom kladení vencov k pamätníku sv. Cyrila a Metoda v Blatnohrade. Finančne sme podporili vystúpenie Ozveny na tomto podujatí, ktoré od roku 2013 každoročne organizuje SSB, a ktorého sme pravidelnými spoluorganizátormi formou zabezpečenia kultúrneho programu.

Ani v tomto roku sme nevynechali účasť na Dni Slovákov v Maďarsku, na Dni Slovákov žijúcich v zahraničí, na Dni Slovákov v Čorváši. Už niekoľko rokov úspešne spolupracujeme so Slovenskou samosprávou v Čorváši a v tomto roku sme iniciovali nadviazanie spolupráce medzi samosprávami II. obvodu a mesta Čorváš na báze pomoci, ktorú Čorvášania poskytlí začiatkom 50. rokov minulého storočia nútene vyst'ahovaným občanom II. obvodu hlavného mesta. Uskutočnili sme študijnú cestu po stopách sv. Cyrila a Metoda, zúčastnili sme sa na školení organizovanom SSB na Slovensku, na študijnej ceste Po stopách pltníkov organizovanej Slovenskou samosprávou XIII. obvodu.

Pred dvoma dňami sme usporiadali pre študentov slovenského gymnázia kvíz s názvom „Slováci v Budapešti včera a dnes“. Toto naše tradičné podujatie má medzi študentmi a pedagógmi Materskej školy, základnej školy, gymnázia a žiackeho domova s vyučovacím jazykom slovenským dobrú povest' a radi sa na ňom zúčastňujú. V tomto roku bola prednášateľkou prvá a dlhoročná predsedníčka SSB Zuzana Hollósyová.

V priebehu roka sme sa zúčastnili na akciách organizovaných budapeštianskymi slovenskými samosprávami a organizáciami: na prezentácii knihy Imricha Fuhla: FuhlExtra, na prednáške o minulosti Slovákov v Peštianskom Alžbetíne, na predstavení slovenského divadla Vertigo: Fila hľadá vlhu. Oslávili sme narodeniny Zuzany Ďurkovičovej. Boli sme na omšiach vo Vyšehrade a v Budapešti venovaných 200. výročiu narodenia J. K. Viktorína, ako aj na júlovom tradičnom kladení vencov pri jeho pamätnej tabuli vo Vyšehrade. Oslávili sme narodeniny Ruženy Cifrovej, zakladajúcej členky Budapeštianskeho speváckeho zboru Ozvena. Zúčastnili sme sa na oslavách O. Áchima Likera a záverečnej predvolebnej kampani organizovanej CSSM. Boli sme prítomní na prednáške Márie Žilákovej v XIV. obvode venovanej jarným tradíciám Slovákov v Maďarsku, na batôžkovom plese budapeštianskych Slovákov, na podujatí venovanom pamiatke A. Straku, na odovzdaní ceny Pro Cultura Minoritatum Hungariae 2022. Toto ocenenie získal na základe návrhu našej samosprávy ako aj Slovenskej národnostnej samosprávy v Slovenskom Komlóši Folklórny spolok Komlós. Ako každý rok, aj teraz sme boli prítomní na omši venovanej pamiatke Vojtecha Uhlára. Nevynechali sme valné zhromaždenie Kruhu priateľov Slovenského Komlóša. Boli sme na viacerých podujatiach Ozveny a to aj mimo Budapešti (Níža, Čúvár). Boli sme na Dňoch obvodov v XIII., III., IV., XX., a XVIII. obvode a na Folklórnom festivale Slovákov v Maďarsku v Banke. Zúčastnili sme sa na koncerte Anikó Kovács Áchimovej organizovanom Slovenskou samosprávou XII. obvodu, na výstave fotografií Attilu Orliczkého v XIII. obvode, ako aj na rôznych výstavách a podujatiach organizovaných Slovenským inštitútom. Svojou účasťou sme boli prítomní na vysvätení Kríža na Kaptárovej ulici v XVII. obvode Budapešti, na verejnom zasadnutí Slovenskej samosprávy Zugló. Viackrát sme boli na slovenských omšiach organizovaných Slovenskou národnostnou samosprávou VIII. obvodu, ako aj na omši venovanej 200. výročiu narodenia Jána Palárika, akcii slovenského zboru VI. obvodu. Zúčastnili sme sa na koncerte venovanom 25. výročiu existencie Akadémie umení v Banskej Bystrici, na ktorom predviedli svoje umenie profesori Katedry strunových nástrojov Fakulty múzických umení pod vedením Viktórie Herencsárovej. Boli sme aj na oslave Dňa slovenských novinárov, na nedávnom verejnom zasadnutí Slovenskej samosprávy VI. obvodu a na stretnutí Klubu slovenských dôchodcov, usporiadanom pri príležitosti svetového Dňa seniorov.

Spolupracujeme s redakciami týždenníka Ľudové noviny a Budapeštiansky Slovák a na ich stránkach referujeme o podujatiach, ktoré sme organizovali.

Slovenským obyvateľom II. obvodu pravidelne posielame časopis Budapeštiansky Slovák a niekoľkým z nich, ktorí o to prejavili záujem, predplácame týždenník Ľudové noviny. Prostredníctvom miestneho časopisu ich informujeme o dôležitých udalostiach, ktoré sa týkajú našej národnosti. Urobili sme tak aj v období prípravy na parlamentné voľby a na sčítanie obyvateľov. Listom sme oslovili slovenských obyvateľov obvodu a ponúkli sme im pomoc pri vyplnení dotazníka o sčítaní.

Ďakujem Vám za pozornosť a za účasť na verejnom zasadnutí Slovenskej samosprávy II. obvodu.